

## 勇敢<sup>①</sup>的女儿<sup>②</sup>

① 勇敢 (yǒnggǎn)

*adj.* brave

e.g., 这个小男孩很勇敢。

② 女儿 (nǚ'ér) *n.*

daughter

e.g., 她是父亲最喜欢的女儿。

③ 官 (guān) *n.*

official

e.g., 我不会做官, 还是不要做了。

④ 医生 (yīshēng) *n.*

doctor

e.g., 我的父亲是医生, 他救过很多人。

⑤ 看病 (kànbìng)

*see a doctor*

e.g., 今天我要去医院看病。

汉朝的时候, 有个做官<sup>③</sup>的人叫淳于意。他虽然不是医生<sup>④</sup>, 可是很会看病<sup>⑤</sup>, 很多人生病了都来找他。他们的病都被淳于意看好了。



那时候，人们喜欢男孩子，觉得女儿没有用。淳于意有五个女儿，有时候他会 对女儿们说：“你们要是男孩子就好了！”





① 您 (nín) *pron.*  
you (in a respectful  
manner)  
e.g., 您就是张老师  
吧?

小女儿缇萦说：“爸  
爸，女孩子怎么了？我  
们也能帮您<sup>①</sup>！”

淳于意说：“女孩子只会洗衣服<sup>①</sup>做饭，能帮我什么？”缇萦听了，觉得父亲说得不对，可是也没有说什么。

① 衣服 (yīfu) *n.*  
clothes  
e.g., 父亲给我买了很多新衣服。





找淳于意看病的人一天比一天多。他还有自己的事，有时候忙不过来，就叫病人不要来了。

一次，一个大官的  
父亲生病了，可是淳于  
意太忙了，没能给他  
看病。





① 让 (ràng) *v.*  
let, ask  
e.g., 妈妈让我也去买  
些吃的东西。

大官很生气，对淳于意说：“你不给我的父亲看病，我也不会让<sup>①</sup>你好过。你等着！”



很快，这个大官就把淳于意抓<sup>①</sup>了起来，说他不是医生，却给人看病，是个骗子<sup>②</sup>。大官给淳于意判<sup>③</sup>了肉刑<sup>④</sup>，要割掉<sup>⑤</sup>他的鼻子<sup>⑥</sup>。因为淳于意做过官，所以他要被送到首都<sup>⑦</sup> 长安去受刑<sup>⑧</sup>。

① 抓 (zhuā) *v.* catch  
e.g., 警察抓住了小偷。

② 骗子 (piànzi) *n.*  
fraud, cheater  
e.g., 那个人是个大骗子，你不要听他的。

③ 判 (pàn) *v.* sentence  
e.g., 那个骗子被判了三年徒刑。

④ 肉刑 (ròuxíng) *n.*  
corporal punishment  
e.g., 肉刑很可怕。

⑤ 割掉 (gēdiào) *v.* cut off  
e.g., 他用小刀割掉了一块树皮。

⑥ 鼻子 (bízi) *n.* nose  
e.g., 哥哥的鼻子很高。

⑦ 首都 (shǒudū) *n.*  
capital  
e.g., 我家住在中国的首都。

⑧ 受刑 (shòuxíng) *v.*  
receive one's punishment  
e.g., 他很害怕受刑。

淳于意被送走的那天，他的五个女儿都哭着来送父亲。淳于意生气地说：“女儿有什么用，只会哭，没有一个能帮我的！”



缙萦听了，说：“爸爸，我们这里到长安很远。我和你一起去，给你洗衣服做饭吧<sup>①</sup>。”

① 吧 (ba) *aux.*  
(used at the end of an imperative sentence to soften the tone)  
e.g., 我要去买东西，你和我一起去吧。

